



**ZAWIADOMIENIE**  
**COMMUNICATION**

**wydane przez:           DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
**issued by:                DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące:  
*concerning:*

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~

**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



**typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu ONZ nr 67.**  
*of a type of LPG equipment pursuant to UN Regulation No. 67.*

Nr homologacji:           **E20 67R-01 0552**  
*Approval No.*

Nr rozszerzenia:         **11**  
*Extension No.*

1.   **Elementy wyposażenia do zasilania LPG:**  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZT-250 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

*Container of a type ZT-250 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.*

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~  
~~80 percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~  
~~Level indicator~~

~~Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~  
~~Pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~  
~~Pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~  
~~Remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~  
~~Multivalve, including the following accessories:~~

~~Gazoszczelna obudowa~~  
~~Gas-tight housing~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~  
~~Power supply bushing (pump/actuators)~~

~~Pompa paliwa~~  
~~Fuel pump~~

Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*

Zawór odcinający  
*Shut-off valve*

Zawór zwrotny  
*Non-return valve*

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*

Złącze robocze  
*Service-coupling*

Przewód giętki  
*Flexible hose*

Wlew paliwa  
*Remote filling unit*

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*

Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*

Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*

Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*




Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*

Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*

Element zespolony  
*Multi-component*



- |    |   |  |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>GZWM S.A.<br/>OMNIA<br/>HL Propan<br/>DEC 2001</b>  |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | <b>Grodzkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych<br/>Spółka Akcyjna<br/>ul. Wroclawska 59, PL 49-200 Grodków</b> |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy<br/>N/A</b>   |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>15.11.2018</b>  |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80,<br/>PL 03-301 Warszawa</b>               |

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **04.09.2018**  
*Date of report issued by that Service:*
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11767/67/ZBH/18**  
*No. of report issued by that Service:*
9. Homologacja: ~~udzielona / odmówiona /~~ **rozszerzona / cofnięta**  
*Approval: ~~granted / refused /~~ **extended / withdrawn***
10. Powód rozszerzenia homologacji: **Rozszerzenie listy osprzętu zbiorników, zawór zespolony STAG M01, E8 67R-01 9559 roz.01**  
*Reason for extension : Extension of list of accessories, multi-valve STAG M01, E8 67-01 9559 ext.01*
11. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place: Warsaw*
12. Data: **18 grudnia 2018 r.**  
*Date 18<sup>th</sup> of December 2018*
13. Podpis: **z up.  DYREKTOR**  
*Signature: *  
Małgorzata Maciejczak - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora
- 
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*  
Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*  
Sprawozdanie z badań nr **11767/67/ZBH/18**  
*Test report No.*

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**  
*Trade name or mark:* **OMNIA**  
**HL Propan**  
**DEC 2001**
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**  
*Shape:* **special, toroidal**
- (c) Materiał: **P355NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zespolony**  
*Openings:* **one opening for accessories**
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container):* **N/A**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **250 mm**  
*Height (special container shape):*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **11732,4 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**

(i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1

*Configuration of accessories fitted to container: see table 1. Tabela 1 (Table 1)*

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napięcie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Opcjonalnie (in option) GZWM 03	E20 67R 010390	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----



2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	ZT-250	250	50	9240,63	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12
02			54	9653,12	
03			59	10162,68	
04			65	10950,9	
05			71	11732,4	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
f <sub>0</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO-ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28	00
g <sub>0</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>1</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1, 2, 3, 4, 5, 6	01
g <sub>1</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>2</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R-0100013	1	02
g <sub>2</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie in option	GZWM 03	E20 67R 010390		
f <sub>3</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	03
g <sub>3</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>4</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21	04
g <sub>4</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>5</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	EMER E67-01	E3 67R-0158416	2, 10	05
g <sub>5</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>6</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	Longas	E20 67R-010530		06
g <sub>6</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>7</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	07
g <sub>7</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie in option	GZWM 03	E20 67R-010390		

Lp. No.	Część zestawu <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Zestaw osprzętu <i>Configuration of accessories</i>
f <sub>8</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	POLGAS WPG-1	E20 67R-010512	6	08
g <sub>8</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>9</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BIGAS MVF20	E8 67R-014561		09
g <sub>9</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>10</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BRC EUROPA 2	E13 67R-010004	04	10
g <sub>10</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>11</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	OMB K4, MK4	E4 67R-010238	02, 03, 04	11
g <sub>11</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
f <sub>12</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	<b>STAG M01</b>	<b>E8 67R-01 9559</b>	<b>01</b>	12
g <sub>12</sub>	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		

